

الرسالة النباتية

{ في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم أسماء النبات للدكتور
أحمد غيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف }



تأليف

مصطفى الشهابي

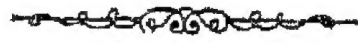
مدير أملاك دولة سورية وعضو المجمع العلمي العربي
واللجنة الإدارية لدار الآثار ومجلس المعارف الأعلى



« نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي
بدمشق وطبع منها مائتا نسخة علي
حديثها بنساء علي طلب العالي وزير
المعارف رئيس المجمع العلمي العربي »

الرسالة النباتية

{ في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم اسماء النبات للدكتور
احمد غيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف }



تأليف

مصطفى الشهابي

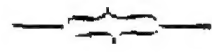
مدير املاك دولة سورية وعضو المجمع العلمي العربي
واللجنة الادارية لادارة الآثار ومجلس المعارف الاعلى



« نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي
بدمشق وطبع منها مائتا نسخة على
حداثة بنسأء على طلب معالي وزير
المعارف رئيس المجمع العلمي العربي »

الرسالة النباتية

[في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم اسماء النبات للدكتور احمد عيسى]
[ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف]



المعاجم العربية الحديثة التي يقام لها وزن في اجاث النباتات واسمائها العربية والمعربة اثبات : معجم اسماء النبات للدكتور احمد عيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف . وقد نقل كلاهما عن أهم المؤلفين في النبات قديماً وحديثاً كابن البيطار وابن العوام والأصمعي وفيجري واحمد ندا وفورسكال وشوينفورت وبوست وغيرهم . وطبعا المؤلفين بالمطبعة الاميرية في القاهرة فجاءا فريدين في بابهما . وهما اليوم أصلح المعاجم في هذا الصدد ، يوفران كثيراً من وقت القاري الذي يفتش عن اسم نبات من النباتات ولا سيما معجم الدكتور احمد عيسى فانه يمتاز بسهولة مراجعة الالفاظ في اي لغة من اللغات الاربع وهي العربية واللاتينية والفرنسية والانكليزية .

ومن البديهي ان المعجمين المذكورين لم يتناولوا سوى بعض المهم من النباتات مما جاء في الكتب التي مر ذكرها او في بعض المعاجم الاجنبية . وهما ابعد من ان يتناولوا كل ما نراه في كتب النبات الواسعة من مختلف الاسماء اللاتينية لنباتات شتى مفيدة او غير مفيدة . ثلثتها الطبيعة في انحاء العالم ولا يوجد لكثير منها أسماء حتى في اللغات الاوربية المشهورة . ومن البديهي ايضاً اني لا ابغي في هذا البحث الموجز التعرض لتلك النباتات وعددها عظيم وانا أجعل معظمها الا في الكتب ، بل غايي ذكر بعض نباتات زراعية لم يوردها شرف ولا عيسى في معجميهما كبعض الأزهار والرياحين واشجار التزيين وجنباتها واشجار الحراج والفواكه ، وهي نباتات زرعتها او رايتها في حدائق النبات وقليل منها لم أزرعه ولم أره لكن قرأت عنه في الكتب والمجلات الفرنسية . ولا

نعرف لهذه النباتات أسماء عربية (لان أجدادنا كانوا يجهاونها) لكن لاسمائها العلمية (ومعظمها ماخوذ عن اليونانية) معاني وصفوا بها بعض اعضاء النباتات او بعض مميزاتها فيسهل علينا ترجمة تلك الاسماء بمدلولاتها . ثم انهم ينسبون بعض النباتات الى العلماء الذين كشفوها فيسمونها باسمائهم او يطلقون عليها اسم احد الملوك او الامراء او آلهة الأقدمين وجميع هذه الاسماء تترك على حالها عند تعريبها او تجعل بصيغة النسبة . ولم أذكر لكل نبات سوى اسم جنسه . ولو عمدت الى ذكر انواعه و ذكر اصنافه خاصة لطال الكلام دون كبير فائدة من حيث الغاية التي نتوخاها في هذا البحث . ومن المعلوم انه لا يجوز ان اكتب في هذه الرسالة ما هو خاص بكتب الأزهار والأشجار ، اذ ليست الغاية هنا تحلية انواع تلك النباتات واصنافها و ذكر منابها وفوائدها وغير ذلك من المعلومات التي لا تستوعبها غير الكتب ، بل الغاية بيان أصلح اسم عربي او معرب او مترجم لجنسها . اما الالفاظ المختصة بالانواع فمعناها يكون سهل الترجمة في الغالب وكذا الالفاظ الدالة على الأصناف ولذلك لم أر لزوماً للتعرض لها في هذا المقال . (الا بعض انواع كما في زهرة القبس وزهرة زينيا) مثال ذلك اني لم أتعرض للجنس المسحى (Campanula) البتة لان كلاً من الدكتور عيسى والدكتور شرف ذكره و ذكر له اربعة انواع ، مع ان لديّ منه عشرين نوعاً لم يورداها وهي كلها تزرع وكلها يعرفها ارباب الازهار وهالك بعضها :

Campanula grandiflora

الجريس الكبير الورق

» nobilis

» النبيل

» sibirica

جريس سبريا

» barbata

الجريس الملتحي

» glomerata

» المجتمع الزهر

» latifolia

» العريض الورق

» rotundifolia

» المستدير الورق

» turbinata

» الخذروفي

» boloniensis

» البولوني

Campanula coespitosa

الجريس القزم

» *pyramidalis*

الهرمي

الخ... .

ومما لا ريب فيه اني لو اردت ذكر أهم الأنواع لكل جنس من الاجناس التي سقتها في رسالتي هذه لأرتب اسمائها علي الف لفظة .

ولم أذكر ايضاً اسماء الاجناس المترادفة بل اكتفيت بالاسم الأشهر ورأيت من العيب في هذه الرسالة الصغيرة وضع اسم صاحب النبات بجانب اسم الجنس لشهرة الاجناس المذكورة ووجودها في كتب الازهار والاشجار المهمة . ولم أر حاجة الى ذكر الفصيلة التي ينسب اليها كل جنس لان ذلك من متناول معاجم النباتات وكتبها . ولا بد لي من التنبيه الي ان النباتات التي ذكرتها في هذه الرسالة لم أجد منها شيئاً في كتاب النبات لشوينفورث . اما بوست فقد اورد منها عدداً صغيراً في كتابه « نباتات سورية وفلسطين ومصر وبلادها » دون ذكر اسماء عربية لهذا العدد الصغير ، والسبب في ذلك ان النباتات التي نحن بصددھا لا تنبتھا الطبيعة في بلادنا بل منابتھا بلاد اجنبية مختلفة ومع هذا فهي اليوم شائعة في جميع العالم وما من حديقة او شارع او منبت الا فيه عدد منها . واعتمدت في تحري اشتقاق الاسماء العلمية على اهم موسوعات الازهار والاشجار الفرنسية . ويجب ان اعترف بان ضيق الوقت وقلة الوسائل حالا دون البحث عن عدد كبير من اشجار التزيين المستعملة في البلاد الحارة خاصة كاشجار الفصيلة النخيلة التي شأدت منها في حدائق مصر مجموعة بديعة . فلعل العلماء المصريين يسدون هذا الخلل .

ولست ادعي العصمة فيما ترجمته او عربته من الاسماء . ورب عالم بالنباتات الزراعية متمكن من اللغة يغاطني في بعض الالفاظ فأشكر له يده . وارجو من المؤلفين الذين يقتبسون الفاظ هذه الرسالة في مؤلفاتهم ان يذكروا النبع الذي استقوا منه وهو مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق فهذا اقل ما يتطلبه من ربما لبث ساعات يتحرى لفظة واحدة وهو لا يبتغي على عمله جزاء ولا شكورا .

ولقد قسمت البحث قسمين واحداً بالازهار وآخر بالاشجار وسقت الالفاظ في كل منها مرتبة علي حروف المعجم .

مصطفى الشهابي

القسم الاول في الازهار

A

Abronia	الرشيقة (من اليونانية لرشاقة ازهارها)
Acœna	الشانكة (من اليونانية لاشوك الدقيق في الكأس والثمرة)
Achimenes	المقرورة (شدة تأثيرها بالبرد)
Acroclinium	المنخية الرأس (لانحناء ازهارها الانتهاية قبل تفتيحها)
Agapanthus	زهرة الحب
Ageratum	الدائمة الشباب (من اليونانية لطول عمر ازهارها)
Alonsoa	{ الألسوا او الألسية (منسوبة الى Alonso zannoni وهو نباتي من بيرو)
Alstroœmeria	{ الألسطروميريا (منسوبة الى Cl. Alstroœmer وهو نباتي وزراعي سويدي)
Arctotis	اذن الدب (ايماء الى ما في ثمارها الفقيرة من نتوءات)
Arenaria	{ زهرة الرمال (لم يذكروها شرف و ذكر عيسى لها نوعاً واحداً وهي لها عدة انواع منها الانواع الآتية المعروفة :
Arenaria Laricifolia	زهرة الرمال اللارقسية الورق
≡ Montana	زهرة الرمال الجبلية
≡ balearica	زهرة رمال جزائر باليار
≡ Cespitosa	زهرة الرمال المفرخة
Asperella	الجويسة (تصغير جاسئة)
Astilbe	المكدة
Astrantia	النجمية (لشكل النور في نباتات هذا الجنس)
Aubrietia	أبرياسيا (منسوبة الى الرسام الفرنسي Aubriet)

B

- Bartonia (منسوبة الى النباتي الدكتور برطون الأمريكي)
 Bocconia (بكتونيا او بكتونية) (منسوبة الى Boccone النباتي الصقلي)
 Boltonia (بالتونيا) (باسم J. Bolton النباتي الانكليزي)
 Boussingaultia (بوسنغلطيا) (احياء لذكر بوسنغلط العالم الفرنسي المشهور
 بالبحاث الزراعية والكيمياء الزراعية)
 Brachycome (الزهرة الكشاء) (من اليونانية لقصر زغب البزور)
 Briza (المنجية السنبيلات) (سميت بهذا الاسم لانحاء سنبيلاتها وهي مبذولة في
 بلدتنا حاصبيا حيث تنبت في الطبيعة فيقطعونها ويضعونها في الزهريات)
 Browallia (بروفاليا) (منسوبة الى المطران السويدي Browallius)

C

- Calandrinia (قلندرينيا) (منسوبة الى Calandrini وهو نباتي سويسري)
 Callirhoe (زهرة السبيل) (باسم احدى آلهات الجمال اليونانية)
 Callistephus (زهرة الملكة مرغريتا) (هكذا يسمونها بالفرنسية اما اللفظة العلمية
 فهي من اليونانية بمعنى الجميلة الاكليل . ولهذا الزهرة عدة اصناف
 جميلة توف بها رسالة . وسمها لينوس Aster sinensis اي
 الأسطر الصيني)
 Centauridium (الشبيهة بالأرجيقن او اخت الأرجيقن)
 Centrosema (الملفوفة العلم) (شكل العلم في زهرتها الفراشية)
 Cerastium (زهرة القرون) (لطول السنقات في بعض انواعها)
 Chionodoxa (نقر الثلوج) (من اليونانية بهذا المعنى لكشفها في ذائب الثلج)
 Clarkia (إكلرقيا) (باسم القبطان Clark)
 Clianthus (زهرة المجد) (لجمال تويجها)
 Clintonia (إكلنطونيا) (باسم Witt Clinton الاميركي)
 Cobœa (قوبيا) (باسم Cobo وهو نباتي يسوعي من الاندلس)

Collinsia	قلانسيا (باسم Collins معاون رئيس المجمع العلمي في فيلادلفيا)
Collomia	زهرة الغراء (لزورها المخاطية)
Coreopsis	زهرة البق (معناها باليونانية الشبيهة بالبق لشكل ثمارها)
Corydalis	زهرة القبرة (لم يذكروها عيسى . وذكروها شرف فسماها حب القبر والاصلح زهرته . وهي من اليونانية لان شكل زهرتها كرجل القبرة لها عدة انواع واصناف)
Cosmidium	اخت الزينة (الشبيهة بزهرة الزينة)
Cosmos	زهرة الزينة (لجمال ازهارها)
Cuphea	المنحنية (لشكل كأسها)

D

Diascia	زهرة التزويق (لرشاقة ازهارها)
Dicentra	ذات الجناحين (لتويجها الذي له جناحان)
Dracocephalum	رأس الغول (لشكل ازهارها)

E

Eccremocarpus	زهرة الثمار المتدلية
Echeveria	أشوريا (باسم رسام نباتي من المكسيك)
Echinocystis	زهرة المثانة الشائكة (لشكل ثمرها الشوكي)
Eranthis	زهرة الربيع (من اليونانية بهذا المعنى)
Eremurus	زهرة الأذنان الوحيدة (لازهارها المجتمعة عناقيد طويلة سنبلية)
Eufoca	زهرة الخصب (لكثرة ازهارها)

F

Fuchsia	فوشيا (منسوبة الي نباتي من بافاريا اسمه Leonard Fuchs)
---------	--

G

Galega	الزهرة المدرة
Gamolepis	المتحدة الحراشف (لاتحاد الحراشف في قنابة الزهرة)

Gaura	زهرة البهاء (لجمال الزهر في بعض انواعها)
Gerardia	جيرارديا (منسوبة الى John Gérard)
Gerbera	جربارا (منسوبة الى النباتي الالماني Gerber)
Gilia	جيليا (منسوبة الى النباتي الاسباني Salvador gil)
Gloxinia	غُلُكسينيا (باسم الكاتب النباتي Gloxin من كولمار)
Godetia	غُداسيا (باسم النباتي Godet من نوشاتل)
Gymnothrix	زهرة الحرير العاري (لشبه الحرير في سنبيلاتها)
Gynerium	زهرة المدقة الزغبية

H

Helichrysum	زهرة الشمس الذهبية (لشكل حراشف الرئيس ولونها)
Hugelia	هوجاليا (باسم البارون Hugel من ويانا)
Humia	هوميا (باسم قرينة Sir Abraham Hume)

I

Iberia (Thlaspi)	زهرة الأندلس
Ionopsidium	اغت البنفسج (لنباتها الشبيه بنبات البنفسج)
Ixia	زهرة الدبق (للزوجة العصاراة في بحالاتها)

L

Lagurus	ذيل الارنب (سماها شرف شعر الارنب والاصح ما ذكرناه)
Lamarekia	لاماركيا (باسم لامارك العالم الفرنسي المشهور)
Lathyrus odoratus (pois de senteur)	زهرة الجلبان العطر
Layia	ليتا (منسوبة الى تومالي العالم بالمواليد)
Leptosiphon	زهرة الانبوب الرقيق (لرقه انبوب تويجها)
Leptosyne	النحيلة (لمنظر بعض انواعها النحيلة)
Limnanthes	زهرة المناقع (لانها تعيش في الارض الكثيرة الرطوبة)
Loasa	لوازا (اسم لا معنى له ركبته أدنسون من حروف وردت على خاطره عفواً)

Lophospermum العرفية الحب [لشكل حبوبها]

M

Maurandia مورانديا [باسم الدكتور النباتي Maurandy]

Melica العسلية اللب [من الايطالية]

Mimulus المقنعة [لان تويجها يشبه قناع الممثلين]

Mina مينا [باسم وزير من المكسيك]

Morina مورينا [باسم النباتي الفرنسي L. Morin]

N

Nœgelia نوجيليا [باسم الاستاذ Nœgeli مدير حديقة النباتات في مونيخ]

Nemophila زهرة الحراج [لانها تجود في الحرجات]

Nolana زهرة الجمل [لشكل ازهارها الجرسية]

Nycteria زهرة الليل [لتفتح ازهارها في الليل]

O

Oxyura الحادة الذيل [لشكل السمات في ازهارها]

P

Pentstemon زهرة خمس الأسدية [لوجود خمس اسدية منها واحدة عقيمة]

Petunia اخت التبغ [لملامتها النباتية بالتبغ]

Phacelia زهرة الجمّة [لشكل ازهارها]

Phlox زهرة القبس [لشكل الازهار في احد انواعها وهو القبس الهري]

وهذا الجنس من اشهر الازهار له عدة انواع وعشرات من الاصناف

زرعنا كثيراً منها فمن انواعه المعروفة :

Phlox Drummondii قبس أدروموند

» Pyramidalis القبس الهرمي

» Paniculata العشكولي

Phlox acuminata	القبس المونف ^(١)
» hybridæ	» البغلي
» ovata	» البيضي
» verna	» الربيعي او قبس الربيع
» subulata	» المخزني
Podalyria	بوداليريا [باسم الطبيب بودالير ابن اصفلاب]
R	
Rhodanthe	اخت الورد [للون زهرتها]
S	
Salpiglossis	لسان المزمار [لشكل مدقات زهرتها]
Schisanthus	الزهرة المحزوزة [لوجود حز في زهرها]
Schisopetalum	زهرة القعالات المحزوزة [للحز في القعالات اي البتلات]
Streptocarpus	زهرة الثمار الحلزونية [لان ثمارها تستدير حلزونياً عندما تنضج]
Struthiopteris	سرخس النعامة [لان اوراقها تشبه ريش النعام]
T	
Tigridia	زهرة الببر [للبقع الجميلة في لفافة الزهرة]
Trachelium	زهرة العنق [لطول انبوب التويج]
Trichosanthes	الزهرة الشعرية [لتحيز دقيق في تويجها]
Triteleia	الزهرة الثلاثية الكاملة [لوضع اجزاء زهرتها الثلاثية المنتظمة]
Tritoma	الزهرة الثلاثية
Trollius	الزهرة المستديرة [من الالمانية Trol بهذا المعنى]
V	
Venidium	زهرة العرق [للعروق البارزة في الساق]

(١) لفظة المونف من وضع العلامة الدكتور امين باشا المعلوم . انظر مجلة المجمع

Viscaria [اخت البق] [لدرجة اهم انواعها]

W

Watsonia [باسم الاستاذ النباتي الانكليزي Watson]

X

Xeranthemum [الزهرة الندية] [اي الزهرة التي إن جفت لا تذبل]

Z

Zinnia { زينيا [باسم الاستاذ النباتي الالماني Zinn وهذا النبات من اشهر
الأزهار له انواع معروفة منها :

Zinnia elegans الزينيا الرشيقة

» multiflora = الكثيرة الزهر

» mexicana = المكسيكية

وفي كل من هذه الأنواع اصناف مشهورة لدى غواة الأزهار لا مجال لذكرها في
هذه الرسالة .

القسم الثاني في الشجر والجنبه (١)

A

Abelia [أبليا] [منسوبة الى الدكتور Abel Clark]

Acmadenia جنبه الغدد الحادة [الماعا الى غدد المثبر الحادة]

Adenandra جنبه الغدد الكرية [اشارة الى الغدد التي في المثبر]

Agathosma جنبه الرائحة الزكية

Akebia [عقبيه] [هكذا تسمى في اليابان وهي معرشة]

Amorpha [الجنبه الناقصة] [لنقص في تركيب نورها]

(١) الجنبه هي النباتات التي صغرت عن الشجر ونبلت عن البقول وقد اتخذناها لما يسمى
بالفرنسية Arbuste و Arbrisseau على السواء واول من استعملها حديثاً امين باشا المعروف

Ampelopsis	{	اخت الكرمة [لانها تشبه الكرمة . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها]
Aotus		العدية الاذن [لفقد الزوائد في الكأس]
Araucaria	{	أروكاريا [من Araucanus وهو اسمها في بلاد شيلي . ويسمونها في دمشق الشمسية اي المظلة]
Argyrolobium		جنبه السنفة الفضية [للون سنفتها الفضي]
Aucuba	{	أكوبا [هكذا تسمى في اليابان . شاهدناها في غريفيون وفي غيرها . وهي اليوم مبدولة]
Azara		عزارة [باسم العالم الاسباني J. N. Azara]

B

Baccharis	{	شجرة الخمر [يقال ان السبب في اطلاق هذا الاسم عليها رائحة جذورها . ذكرها عيسى وشرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها]
Biota		شجرة الحياة [من اليونانية بهذا المعنى اشارة الى اسمها القديم]
Boronia		بورونيا [باسم النباتي Boroni]
Brachysema		القصيرة العلم [لقصر العلم في زهرتها]

C

Callistemon		الجميلة الاسدية [من اليونانية لجمال أسديتها]
Calodendron		شجرة البهاء [من اليونانية بهذا المعنى]
Carpinus	{	شجرة النير [من القوطية بمعنى خشب الرأس اي الخشب الصالح لصنع الانيار التي توضع وراء رأس الثيران . وهي من اشجار الحراج المنتشرة في اوروبا ومنها نوع في جبل اللكام شمالي الشام]
Carya	{	اخت الجوز [من اليونانية بمعنى الجوز . وهي مبدولة في اميركة وتصلح لتزيين الشوارع]
Caryopteris		الجوزة المنحقة [لثمارها المنحقة]

- Cazuarina [باسم الطائر Cazuarinus لان اغصانها الطوال المتدلية تشبه ريشه]
- Cephalanthus { جنبه الازهار الرأسية [لان نورها انتهائي على شكل رؤيس .
ذكرها شرف باللفظة العلمية ولم يترجمها]
- Cestrum Syn. Habrothamnus [لها اكثر من ١٥٠ نوعاً]
- Chamæcyparis [المما إلى انها تشبه السرو]
- Chamœlaucium [لأن ساقها تشبه ساق الحور الابيض]
- Chorizema [لأن سنفتها تنقسم قسمين متفرقين]
- Cladrasia النخيلة الاغصان
- Clerodendron { شجرة الرهبان [لان كهان الهند يستعملونها في صلاتهم . لها
اكثر من ثمانين نوعاً]
- Colletia [باسم Collet وهو كاتب نباتي فرنسي]
- Coronilla { جنس الأكيليل [لشكل ازهارها . لم يذكروها عيسى وذكرها
شرف باسمها العلمي]
- Corylopsis [لأنها تشبه البندق اي الجوز]
- Cotoneaster { شبيه السفرجل [لان اوراقه زغبية كأوراق السفرجل . له
عدة انواع منها نوع في لبنان]
- Cratægus { جنس الزعرور [لم يذكروه شرف وذكر عيسى له ثلاثة
انواع . مع ان له اكثر من اربعين نوعاً كثير منها معروف
يزرع او تنبته الطبيعة في مختلف البلاد]

D

- Darwinia [منسوبة إلى دارون الشهير]
- Decumaria [اشارة إلى اجزاء الزهرة العشرة]
- Diervilla { ديارويلا [منسوبة إلى الجراح الفرنسي Dierville وهي من اشهر
جنيات التزيين]
- Dillenia [منسوبة إلى Dillenius وهو معلم نبات في اكسفورد]

- Diosma { الجنبية العطرة [لرائحة اوراقها الغددية . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها]
- Diploloena { المزدوجة اللقافة [لان لقافة زهرتها مزدوجة]
- E
- Empetrum جنبة الصخور [الماعاً الى مكان نباتها]
- Eriostemon جنبة الاسدية الزغبية
- Erytrochiton شجرة الكأس الحمراء
- Eutaxia شجرة الحشمة [لشكل الشجرة النجيل إبان ازهارها]
- Evonymus { لم يذكروا عيسى وشرف لهذا الجنس سوى نوع واحد مع ان له عدة انواع زراعية اهمها E. japonicus وهو مبذول في حدائق بيروت دمشق حيث يسمى المرجان }
- G
- Gastrolobium البطنية السنفات [لشكل السنفة البطني]
- Gleditschia { غلاديشيا [منسوبة الى النباتي الالماني Gleditsch وهي من اشجار التزيين المعروفة]
- Gompholobium { المنتفخة السنفات [لانتفاخ سنفتها وكون السنفة تكون كروية في رأسها]
- Grevillea غريفيليا [منسوبة الى C. F. Greville لها اكثر من ١٥٠ نوعاً]
- Gymnocladus { العريانة الاغصان [لمنظر اغصانها في الشتاء . لم يذكروا عيسى هذا الجنس وذكره شرف فسماه شيكو وهو الاسم الفرنسي]
- H
- Hakea هكيا [منسوبة الى البارون Hake لها اكثر من مئة نوع كثير منها معروف]
- Hamamelis { الجنبية المشتركة [لانها تحمل نوراً وثماراً سوية . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها]
- Hibbertia هيرسيا [تنسب الى النباتي الانكليزي Hibbert]

Hydrangea { شجرة الكوب [لثامها التي تشبه كوب الماء . ذكرها
شرف بلفظتها الاجنبية ولم يترجمها]

I

Idesia ايديزيا [باسم Ides وهو من الرواد الهولانديين]
Itea اخت الصفصاف

K

Kennedia كنديا [باسم Kennedy الانكليزي احد اصحاب النبات]

L

Lagerstroemia لاجرستروميا [باسم النباتي السويدي لاجرستروم]
Lardizabala لرديزابلا [هكذا تسمى في بلاد بيرو . وهي جنبه معرشة]
Leechthis شجرة القنينة [لان الثمار تشبه القناني]
Leptospermum شجرة البزور الرقيقة [لشكل بزورها]

M

Maclura مكلورا [منسوبة الى W. Maclure وهو اميركي عالم بالمواليد]
Mahonia ماهونيا اوماهونيّة [منسوبة الى Mac Mahon النباتي الاميركي]
Margaricarpus شجرة الثمار اللؤلؤية [لثمرتها التي تشبه اللؤلؤ]
Melicope الشجرة العسلية [لوجود اربعة اعضاء عسلية في قاعدة المبيض]
Metrosideros شجرة القلب الحديدي [لصلابة خشبها]
Myoporum الشجرة الرقطاء [لوجود نقط شفافة في اوراقها]

N

Nandina النندينة [من Nandin وهو اسمها في اليابان]
Nescea جنبه الساحل [لان انواعها تنبت في السواحل]

O

Olearia اخت الزيتون [لان اوراق بعض انواعها تشبه اوراق الزيتون]
ormosia شجرة العققد [تستعمل في صنع العقود]

- Osmanthus [الزهرة العبققة] الماعاً الى رائحة زهرها]
- Ostrya { شجرة الحراشف [الماعاً الى حراشف الزهرة . وهي من اشجار الحراج
المنتشرة في اوروبا . وتوجد في جبل الاسكام شمالي الشام]
- Oxydendron [الشجرة الحامضة] لمخوضه اوراقها]
- P
- Paulownia [بولوفنيا] منسوبة الى Paulownia ملكة هولاندة]
- Phebalium [اخت الآس] لانها تشبه الآس]
- Phellodendron [الشجرة الفليزية] لقشرتها الفليزية]
- Photinia { الشجرة اللامعة [الممان ورقها . لم يذكروها عيسى وذكر شرف
نوعاً قال انه مرادف لاسم الثمرة «ايكي دنيا» المعروفة في دمشق ؟
ولهذا الجنس انواع للتزيين جميلة]
- Pilocarpus { الكؤمية الثمار [لان ثمارها تشبه الكمة . ذكرها شرف بلفظتها
العلمية ولم يترجمها]
- Piptanthus [البكورة الأغبال] لان اجزاء زهرتها تبكر في سقوطها]
- Platilobium [العريضة السنفات]
- Poinciana { ابوانسيانا [منسوبة الى M. Poinci ذكر عيسى نوعاً عن فورسكال
ولم يذكروها شرف شيئاً . وفي هذا الجنس انواع للتزيين جميلة ومشهورة]
- Pseudotsuga [اتسوغه كاذبة] لانها تشبه الأتسوغه]
- Ptelea { الشجرة المجنحة [من اليونانية جناح لثمرتها المجنحة . سماها
شرف درداراً وهي غيره]
- Pterocarya [اخت الجوز المجنحة] اشارة الى ثمارها الجوزية المجنحة]
- Pultencea [بلتنيا] باسم الطبيب الانكليزي Pultency]
- Pyracantha [شوك النار] لثماره الحمر الساطعة]

R

- Rhynchospermum [جنبه البزور المنقارية] الماعاً الى شكل بزورها]

S

Schizandra	المشقوقة الأسدية
Sequoia	الشجرة الجبارة [سميت سكويا لأنها كذا تدعى في كليفورنيا . وأسميتها الجبارة لأنها تعلم حتى تبلغ ١٣٠ متراً في بلادها . وهي من جبارة الشجر ومن الفصيلة الصنوبرية] .
Sphaerolobium	الكروية السنقات [لشكل سنقاتها الكروية]
Spiranthera	اللولبية المأبر [لشكل مأبرها اللولبية]
Spiraea	جنبية الأكاليل [لأن اليونان أطلقوا هذه اللفظة على جنبية كانوا يصنعون الأكاليل من أغصانها . وفي هذا الجنس نحو ٥٠ نوعاً . لم يذكر شرف منها سوى نوع واحد سماه ملكة المروج شجرة الأبنوس] اللفظة العلمية منسوبة إلى نباتي هولاندي . أهم أنواعها S. Mahagoni وهو بالفرنسية Acajou
Swietenia	
Symphoricarpos	شجرة الثمار المتحدة [لاجتماع غدة ثمار في إبط الأوراق]

T

Thuya	شجرة العفص [هكذا تسمى في دمشق . ولم يذكرها شرف . وسماها عيسى شجرة الحياة مع أن شجرة الحياة هي Biota التي تشبه هذه الشجرة]
Triphasia	الشجرة الثلاثية [لعدد الوريقات في الكأس والتويج]
Tsuga	إتسوغة [هكذا تسمى في اليابان . وهي من أشجار الفصيلة الصنوبرية الشهيرة]

U

Ulex	جنبية الأدغال [ذكرها شرف ولم يترجم اللفظة العلمية]
------	--

Z

Zanthorhiza	الصفراء الجذور
Zinobia	زينوبيا [باسم الزباء]